

21.2.2014

A7-0158/ 001-078

AMANDMANI 001-078

podnositelj Odbor za razvoj

Izvješće

Michèle Striffler

A7-0158/2013

Europsko volontersko tijelo za humanitarnu pomoć – volonteri za humanitarnu pomoć EU-a

Prijedlog uredbe (COM(2012)0514 – C7-0303/2012 – 2012/0245(COD))

Amandman 1

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1) Solidarnost je temeljno načelo Unije, a postoji mogućnost daljnjeg razvoja načina izražavanja solidarnosti građana Unije s ljudima iz trećih zemalja koji su pogođeni nesrećama prouzročenim ljudskim djelovanjem ili prirodnim katastrofama, ili su njima izloženi.

(1) Solidarnost je temeljno načelo Unije, a postoji mogućnost daljnjeg razvoja načina izražavanja solidarnosti građana Unije s ljudima iz trećih zemalja koji su pogođeni nesrećama prouzročenim ljudskim djelovanjem ili prirodnim katastrofama, ili su njima izloženi. ***Osim toga, Unija je u cjelini najveći svjetski donator humanitarne pomoći, koja osigurava skoro 50% svjetske humanitarne pomoći.***

Amandman 2

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2) Dobrovoljni rad konkretan je i vidljiv izraz solidarnosti kojim pojedinci stavljaju

(2) Dobrovoljni rad konkretan je i vidljiv izraz solidarnosti kojim pojedinci stavljaju

svoje znanje, vještine i vrijeme na raspolaganje drugim ljudima bez prvenstvenog cilja financijske dobiti.

svoje znanje, vještine, *iskustvo* i vrijeme na raspolaganje drugim ljudima bez prvenstvenog cilja financijske dobiti. ***U okviru inicijative iz ove Uredbe, konkretan cilj dobrovoljnog rada jeste doprinijeti jačanju kapaciteta Unije za odgovor na humanitarne krize te stvaranje kapaciteta i otpornosti zajednica u trećim zemljama koje su pogođene katastrofom ili na nju osjetljive.***

Amandman 3

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2a) Postoji potreba za podizanjem svijesti građana Unije i vidljivosti humanitarne pomoći jer Unijinu humanitarnu pomoć često zasjeni pomoć drugih međunarodnih organizacija. Dobrovoljni rad je u porastu u mnogim djelatnostima, ali još uvijek postoji potreba za podizanjem svijesti te značajan potencijal za daljnje jačanje solidarnosti među Unijinim građanima sa žrtvama kriza i nesreća u trećim zemljama.

Amandman 4

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4) Unijina humanitarna pomoć isporučuje se u situacijama kada djeluju i drugi instrumenti povezani s razvojnom suradnjom, rukovođenjem kriza i civilnom zaštitom. Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a trebaju raditi međusobno se dopunjujući, u skladu s odgovarajućim politikama i instrumentima, kako bi se ti instrumenti učinkovito iskoristili te sustavno promovirala humanitarna načela i dugoročni razvojni ciljevi. Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a trebaju uskladiti svoje djelovanje s mehanizmima Unije za

(4) Unijina humanitarna pomoć isporučuje se u situacijama kada djeluju i drugi instrumenti povezani s razvojnom suradnjom, rukovođenjem kriza i civilnom zaštitom. Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a trebaju raditi međusobno se dopunjujući, u skladu s odgovarajućim politikama i instrumentima, kako bi se ti instrumenti učinkovito iskoristili i ***izbjeglo preklapanje*** te sustavno promovirala humanitarna načela i dugoročni razvojni ciljevi. ***Inicijativa*** volontera za humanitarnu pomoć EU-a treba uskladiti

civilnu zaštitu, Centrom za hitne odgovore, osnovanim odlukom XX/XXXX, Europskom službom za vanjsko djelovanje (EEAS) i delegacijama EU-a, radi koordinacije Unijnog odgovora na humanitarne krize u trećim zemljama.

svoje djelovanje *prvenstveno s Unijnom politikom humanitarne pomoći i* njezinim mehanizmima civilne zaštite, Centrom za hitne odgovore, osnovanim odlukom XX/XXXX, Europskom službom za vanjsko djelovanje (EEAS) i delegacijama EU-a, *regionalnim i lokalnim sudionicima i međunarodnim organizacijama*, radi koordinacije Unijnog odgovora na humanitarne krize u trećim zemljama

Amandman 5

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Broj, opseg i složenost humanitarnih kriza u svijetu značajno su porasli tijekom godina što je dovelo do toga da se od sudionika u humanitarnim akcijama zahtijeva da odgovore na efikasan, učinkovit i dosljedan način te da podupru lokalne zajednice u trećim zemljama kako bi one postale manje ranjive i ojačale svoju otpornost na katastrofe.

Izmjena

(5) Broj, opseg i složenost humanitarnih kriza u svijetu, *kako prirodnih katastrofa tako i nesreća prouzrokovanih ljudskim djelovanjem*, značajno su porasli tijekom godina *a taj će se trend na žalost vjerovatno nastaviti*, što je dovelo do toga da se od sudionika u humanitarnim akcijama zahtijeva da *trenutačno* odgovore na efikasan, učinkovit i dosljedan način te da podupru lokalne zajednice u trećim zemljama kako bi one postale manje ranjive i ojačale svoju otpornost na katastrofe.

Amandman 6

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) Volonteri mogu osnažiti operacije pružanja humanitarne pomoći i doprinijeti profesionalizaciji humanitarne pomoći ako su prikladno odabrani, obučeni i pripremljeni za djelovanje tako da posjeduju potrebne vještine i da su kompetentni za najučinkovitije pružanje pomoći ljudima u nevolji.

Izmjena

(6) Volonteri mogu osnažiti operacije pružanja humanitarne pomoći i doprinijeti profesionalizaciji humanitarne pomoći ako su prikladno odabrani, obučeni i pripremljeni za djelovanje tako da posjeduju potrebne vještine i da su kompetentni za najučinkovitije pružanje pomoći ljudima u nevolji, *pod uvjetom da mogu računati s dostatnom potporom ili*

Amandman 7

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) U Europi i svijetu postoje sustavi volontera usmjerenih na rad u trećim zemljama. Često se radi o nacionalnim sustavima koji se uglavnom ili isključivo usmjeravaju na razvojne projekte. Stoga volonteri za humanitarnu pomoć EU-a trebaju izbjegavati preklapanja i stvarati dodanu vrijednost tako što će stvarati prilike za volontere da zajedno doprinose akcijama pružanja humanitarne pomoći, jačajući tako aktivnu ulogu građana Europske unije i stvarajući prekograničnu suradnju s organizacijama koje sudjeluju u akcijama Tijela.

Izmjena

(7) U Europi i svijetu postoje sustavi volontera usmjerenih na rad u trećim zemljama. Često se radi o nacionalnim sustavima koji se uglavnom ili isključivo usmjeravaju na razvojne projekte. Stoga volonteri za humanitarnu pomoć EU-a trebaju izbjegavati preklapanja i stvarati dodanu vrijednost tako što će stvarati prilike za volontere da zajedno doprinose akcijama pružanja humanitarne pomoći, jačajući tako aktivnu ulogu građana Europske unije i stvarajući prekograničnu suradnju s organizacijama koje sudjeluju u akcijama Tijela, **na taj način odražavajući pozitivnu sliku Unije u svijetu i jačajući interes za paneuropske humanitarne projekte.**

Amandman 8

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Na sadašnjoj sceni humanitarnog dobrovoljnog rada postoje praznine koje volonteri za humanitarnu pomoć EU-a mogu ispuniti volonterima odgovarajućeg profila, koji će se naći na pravom mjestu u pravo vrijeme. To se prvenstveno može postići primjenom europskih standarda za identifikaciju i odabir humanitarnih volontera, dogovorenih standarda za obuku i pripremu humanitarnih volontera za odlazak na teren, boljom evidencijom mogućih volontera koji se odabiru prema potrebama na terenu te prilika za volontere da doprinesu humanitarnim operacijama ne samo odlaskom na teren nego i radom u uredu i volonterskim aktivnostima putem

Izmjena

(8) Na sadašnjoj sceni humanitarnog dobrovoljnog rada postoje praznine koje **Inicijativa** volontera za humanitarnu pomoć EU-a može ispuniti volonterima odgovarajućeg profila, koji će se naći na pravom mjestu u pravo vrijeme. To se prvenstveno može postići primjenom europskih standarda za identifikaciju i odabir humanitarnih volontera, dogovorenih standarda za obuku i pripremu humanitarnih volontera za odlazak na teren, boljom evidencijom mogućih volontera koji se odabiru prema potrebama na terenu te prilika za volontere da doprinesu humanitarnim operacijama ne samo odlaskom na teren nego i radom u

interneta.

uredu i volonterskim aktivnostima putem interneta.

Amandman 9

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Zaštita i sigurnost volontera treba i dalje biti od najveće važnosti.

Izmjena

(9) ***Odgovarajuća obuka kao i*** zaštita i sigurnost volontera treba i dalje biti od najveće važnosti. ***Volonteri ne trebaju ići na projekte gdje je sigurnost upitna.***

Amandman 10

Prijedlog odluke Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Unija humanitarnu pomoć pruža u partnerstvu s organizacijama za izvršavanje aktivnosti humanitarne pomoći. Te bi organizacije trebale imati važnu ulogu u provedbi inicijative volontera za pomoć EU-a kako bi se osigurala identifikacija sudionika na terenu i maksimalno iskoristio mogući porast akcija volonterskog tijela. Organizacijama za izvršavanje aktivnosti humanitarne pomoći Unija treba povjeriti identifikaciju, odabir, pripremu i raspoređivanje volontera za humanitarnu pomoć EU-a u skladu sa standardima Komisije. Osim toga, Komisija treba prema potrebi biti u mogućnosti pozvati volontere koji su uspješno obučeni i pripremljeni za odlazak na teren.

Izmjena

(10) Unija humanitarnu pomoć pruža u partnerstvu s organizacijama za izvršavanje aktivnosti humanitarne pomoći. Te bi organizacije trebale imati važnu ulogu u provedbi inicijative volontera za pomoć EU-a da bi se osigurala identifikacija sudionika na terenu i maksimalno iskoristio mogući porast akcija Volonterskog tijela Organizacijama za izvršavanje aktivnosti humanitarne pomoći Unija treba povjeriti identifikaciju, odabir, pripremu i raspoređivanje volontera za humanitarnu pomoć EU-a ***te održavanje kontakta tijekom i poslije misije***, u skladu sa standardima Komisije. Osim toga, Komisija treba prema potrebi biti u mogućnosti pozvati volontere koji su uspješno obučeni i pripremljeni za odlazak na teren.

Amandman 11

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Dobrovoljni rad na području humanitarne pomoći pomaže mladim ljudima da ostanu aktivni, doprinosi njihovom osobnom razvoju i razvijanju međukulturne svijesti te poboljšanju njihovih kompetencija i mogućnosti zapošljavanja u svjetskom gospodarstvu. Time doprinosi „Inicijativi prilika za mlade“ i cijelom nizu drugih bitnih ciljeva Unije kao što su socijalna uključenost, zapošljavanje, aktivno građanstvo, obrazovanje i razvoj vještina.

Amandman 12

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Unijina načela jednakih prilika i zabrana diskriminacije sugeriraju da se Unijini građani i oni s dugotrajnim boravištem u Uniji, bez obzira na podrijetlo i dob, trebaju moći angažirati kao aktivni građani. Obzirom na posebne izazove u humanitarnom kontekstu, sudionici volonteri u humanitarnoj pomoći EU-a trebaju imati više od 18 godina.

Amandman 13

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(12) Dobrovoljni rad na području humanitarne pomoći pomaže mladim ljudima da ostanu aktivni, doprinosi njihovom osobnom razvoju i razvijanju međukulturne svijesti te poboljšanju njihovih kompetencija i mogućnosti zapošljavanja u svjetskom gospodarstvu. Time doprinosi „Inicijativi prilika za mlade“ i cijelom nizu drugih bitnih ciljeva Unije kao što su socijalna uključenost, zapošljavanje, aktivno građanstvo, obrazovanje i razvoj vještina **i potvrđuje dobrovoljni rad kao konkretni izraz europske solidarnosti s ljudima pogođenim krizom, promičući na taj način Unijine vrijednosti i načela.**

Izmjena

(13) Unijina načela jednakih prilika i zabrana diskriminacije sugeriraju da se Unijini građani i oni s dugotrajnim boravištem u Uniji, bez obzira na podrijetlo i dob, trebaju moći angažirati kao aktivni građani. Obzirom na posebne izazove u humanitarnom kontekstu, sudionici u **Inicijativi** volontera humanitarne pomoći EU-a trebaju imati više od 18 godina.

Izmjena

(14a) Akcije Inicijative volontera humanitarnu pomoć EU-a trebaju se izvoditi na način da se uzmu u obzir preporuke iz Agende o politici

Amandman 14

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

(15) Volonteri humanitarne pomoći EU-a trebaju poduprijeti lokalne organizacije humanitarne pomoći u trećim zemljama. Njihovim se aktivnostima treba povećati kapacitet domaćih organizacija za bavljenje humanitarnim krizama i profesionalno upravljanje volonterima humanitarne pomoći EU-a kako bi oni učinkovito koristili svoje vještine i znanja i osigurali da doprinos volontera ima trajan učinak na lokalne zajednice te na taj način pomažu ljudima koji su pogođeni humanitarnom krizom i koji su krajnji korisnici Unijine humanitarne pomoći.

Izmjena

(15) **Inicijativa** volontera humanitarne pomoći EU-a treba poduprijeti lokalne organizacije humanitarne pomoći u trećim zemljama. Njezinim se aktivnostima treba povećati kapacitet domaćih organizacija za bavljenje humanitarnim krizama i profesionalno upravljanje volonterima humanitarne pomoći EU-a kako bi oni učinkovito koristili svoje vještine i znanja i osigurali da doprinos volontera ima trajan učinak na lokalne zajednice te na taj način pomažu ljudima koji su pogođeni humanitarnom krizom i koji su krajnji korisnici Unijine humanitarne pomoći.

Amandman 15

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(15a) Ovom se Uredbom određuje, za cijelo vrijeme trajanja instrumenta, financijski okvir koji predstavlja prvu referencu, u značenju iz točke [] Međuinstitucijskog sporazuma XX/201Z između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o suradnji na proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju, za proračunsko tijelo za vrijeme godišnjeg proračunskog postupka.

Amandman 16

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(15a) To volontersko tijelo za humanitarnu pomoć treba biti isplativo, dopuniti postojeće nacionalne i međunarodne volonterske sustave bez preklapanja, te se fokusirati na rješavanje konkretnih potreba i nedostataka na humanitarnom planu.

Amandman 17

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16) Financijske odredbe ove Uredbe primjenjuju se od 1. siječnja 2014. jer su povezane s višegodišnjim financijskim okvirom 2014. - 2020. Dodjela financijskih sredstava provodi se u skladu s Uredbom br. xxx/2012 primjenjivom na opći proračun Europske unije (Financijska uredba). Zbog posebne prirode akcija volontera humanitarne pomoći EU-a, prikladno je da se financijska sredstva dodjeljuju fizičkim i pravnim osobama, prema javnom i privatnom pravu. Važno je osigurati poštovanje propisa iz te Uredbe, osobito u pogledu njezinih načela ekonomičnosti, efikasnosti i učinkovitosti.

(16) Financijske odredbe ove Uredbe primjenjuju se od 1. siječnja 2014. jer su povezane s višegodišnjim financijskim okvirom 2014. - 2020. Dodjela financijskih sredstava provodi se u skladu s Uredbom br. xxx/2012 primjenjivom na opći proračun Europske unije (Financijska uredba). Zbog posebne prirode akcija ***Inicijative*** volontera humanitarne pomoći EU-a, prikladno je da se financijska sredstva dodjeljuju fizičkim i pravnim osobama, prema javnom i privatnom pravu. Važno je osigurati poštovanje propisa iz te Uredbe, osobito u pogledu njezinih načela ekonomičnosti, efikasnosti i učinkovitosti.

Amandman 18

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(16a) Načela za ostvarenje ciljeva iz ove Uredbe trebaju biti poboljšanje provedbe i kvalitete potrošnje uz istovremeno

Amandman 19

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Trećim zemljama, osobito zemljama koje pristupaju ili su kandidatkinje, članice EFTA-e i **partnerskim** zemljama iz **Programa Europskog susjedstva**, treba omogućiti sudjelovanje na osnovi konvencija o suradnji.

Izmjena

(18) Trećim zemljama, osobito zemljama koje pristupaju ili su kandidatkinje **i** članice EFTA-e treba omogućiti sudjelovanje na osnovi konvencija o suradnji.

Amandman 20

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Kako bi se omogućilo stalno informiranje i poboljšanje, ovlasti za usvajanje akata u skladu s Člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije treba prenijeti na Komisiju u skladu s odredbama koje se odnose na standarde za upravljane volonterima za humanitarnu pomoć EU-a **i** izmjeni pokazatelja postignuća. Posebno je važno da Komisija tijekom pripremnih aktivnosti obavi odgovarajuće konzultacije, uključujući konzultacije na stručnoj razini. Tijekom pripreme i **sastavljanja** delegiranih akata, Komisija bi trebala osigurati istodobno, pravovremeno i prikladno prosljeđivanje relevantnih dokumenata Europskom parlamentu i Vijeću.- {}-

Izmjena

(19) Kako bi se omogućilo stalno informiranje i poboljšanje, **te kako bi njihovo usvajanje postalo fleksibilnije i učinkovitije**, ovlasti za usvajanje akata u skladu s Člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije treba prenijeti na Komisiju u skladu s odredbama koje se odnose na standarde za upravljane **i raspoređivanje** volontera za humanitarnu pomoć EU-a, izmjenom pokazatelja postignuća **i usvajanjem višegodišnjih radnih programa kojima se određuju ciljevi, prioriteti, očekivani rezultati, metoda provedbe i dodjela financijskih sredstava u širem smislu**. Od posebne je važnosti da Komisija u okviru svog rada na pripremama održi odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na stručnoj razini. Prilikom pripremanja i **sastavljanja** delegiranih akata Komisija bi trebala osigurati istovremenu, pravovremenu i prikladnu dostavu predmetnih dokumenata Europskom parlamentu i Vijeću.

Amandman 21

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Kako bi se osigurali jednaki uvjeti za provedbu ove Uredbe, provedbene se ovlasti trebaju prenijeti na Komisiju. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela koja se odnose na mehanizme kojima države članice kontroliraju izvršavanje provedbenih ovlasti Komisije . Postupak pregleda koristi se za usvajanje mehanizma ovjere, programa obuke i godišnjeg programa rada Tijela.

Izmjena

(20) Kako bi se osigurali jednaki uvjeti za provedbu ove Uredbe, provedbene se ovlasti trebaju prenijeti na Komisiju. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela koja se odnose na mehanizme kojima države članice kontroliraju izvršavanje provedbenih ovlasti Komisije . Postupak pregleda koristi se za usvajanje mehanizma ovjere, programa obuke i godišnjeg programa rada Tijela, **koji omogućuje djelovanje višegodišnjih radnih programa iz ove Uredbe.**

Amandman 22

Prijedlog uredbe Članak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ovom se Uredbom osniva Europsko volontersko tijelo za humanitarnu pomoć (u daljnjem tekstu „volonteri za humanitarnu pomoć EU-a □) kao okvir za zajedničke doprinose europskih volontera humanitarnim akcijama Unije.

Ovom se Uredbom određuju pravila i postupci za upravljanje volonterima za humanitarnu pomoć EU-a te pravila za osiguranje financijske pomoći.

Izmjena

Ovom se Uredbom osniva Europsko volontersko tijelo za humanitarnu pomoć (u daljnjem tekstu „**Inicijativa** volontera za humanitarnu pomoć EU-a □) kao okvir za zajedničke doprinose europskih volontera humanitarnim akcijama Unije.

Ovom se Uredbom određuju pravila i postupci za upravljanje **Inicijativom** volontera za humanitarnu pomoć EU-a te pravila za osiguranje financijske pomoći.

Amandman 23

Prijedlog uredbe

Članak 2. – točka 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Raspoređivanje volontera za humanitarnu pomoć EU-a u humanitarne operacije u trećim zemljama.

Izmjena

1. Raspoređivanje volontera za humanitarnu pomoć EU-a u humanitarne operacije u trećim zemljama, ***osim u kontekstu oružanih sukoba i unutarnjih nemira.***

Amandman 24

Prijedlog uredbe

Članak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Cilj volontera za humanitarnu pomoć EU-a je izraziti Unijina humanitarna načela i solidarnost s ljudima kojima je ona potrebna promicanjem učinkovite i vidljive ***inicijative*** volontera za humanitarnu pomoć EU -a, koja doprinosi jačanju kapaciteta Unije za odgovaranje na humanitarne krize i stvaranje kapaciteta i otpornosti ranjivih zajednica u trećim zemljama ili onih koje su pogođene katastrofama.

Izmjena

Cilj ***Inicijative*** volontera za humanitarnu pomoć EU- a je izraziti Unijina humanitarna načela i solidarnost s ljudima kojima je ona potrebna ***i doprinijeti građanstvu Unije*** promicanjem učinkovite i vidljive ***Inicijative*** volontera za humanitarnu pomoć EU -a, ***koja isporučuje značajnu dodanu vrijednost i*** doprinosi jačanju kapaciteta Unije za odgovaranje na humanitarne krize i stvaranje kapaciteta i otpornosti ranjivih zajednica u trećim zemljama ili onim koje su pogođene katastrofama, ***osobito spremnošću na katastrofe, smanjenjem rizika od katastrofa i jačanjem veza između pomoći, obnove i razvoja.***

Amandman 25

Prijedlog uredbe

Članak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Cilj volontera za humanitarnu pomoć EU-a je izraziti Unijina humanitarna načela i solidarnost s ljudima kojima je ona potrebna promicanjem učinkovite i vidljive

Izmjena

Cilj volontera za humanitarnu pomoć EU-a je izraziti Unijina humanitarna načela i solidarnost s ljudima kojima je ona potrebna promicanjem učinkovite i vidljive

inicijative volontera za humanitarnu pomoć EU -a, koja doprinosi jačanju kapaciteta Unije za odgovaranje na humanitarne krize i stvaranje kapaciteta i otpornosti ranjivih zajednica u trećim zemljama ili onim koje su pogođene katastrofama.

inicijative volontera za humanitarnu pomoć EU -a, koja doprinosi jačanju kapaciteta Unije za odgovaranje na humanitarne krize ***koje su prouzrokovane ljudskim djelovanjem ili prirodnim katastrofama*** i stvaranje kapaciteta i otpornosti ranjivih zajednica u trećim zemljama ili onim koje su pogođene katastrofama.

Amandman 26

Prijedlog uredbe

Članak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

- (1) Djelovanje volonera humanitarne pomoći EU-a u skladu je s humanitarnim načelima humanosti, neutralnosti, nepristranosti i neovisnosti.
- (2) Akcije volontera humanitarne pomoći EU-a odgovaraju na potrebe lokalnih zajednica i domaćih organizacija i trebaju doprinijeti profesionalizaciji dostavljanja humanitarne pomoći.
- (3) Sigurnost i zaštita volontera predstavlja prioritet.
- (4) Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a promiču zajedničke aktivnosti i sudjelovanje volontera iz raznih zemalja te izrađuju nove projekte i sklapaju međunarodna partnerstva s organizacijama za provedbu aktivnosti, kako je navedeno u članku 10.

Izmjena

- (1) Djelovanje ***Inicijative*** volonera humanitarne pomoći EU-a u skladu je s humanitarnim načelima humanosti, neutralnosti, nepristranosti i neovisnosti.
- (2) Akcije ***Inicijative*** volontera humanitarne pomoći EU-a odgovaraju na potrebe lokalnih zajednica i domaćih organizacija i trebaju doprinijeti profesionalizaciji dostavljanja humanitarne pomoći.
- (3) Sigurnost i zaštita volontera predstavlja prioritet.
- (4) ***Inicijativa*** volontera za humanitarnu pomoć EU-a promiče zajedničke aktivnosti i sudjelovanje volontera iz raznih zemalja te izrađuje nove projekte i sklapa međunarodna partnerstva s organizacijama za provedbu aktivnosti, kako je navedeno u članku 10.

Amandman 27

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Akcije volontera humanitarne pomoći EU-a odgovaraju na potrebe lokalnih

Izmjena

2. Akcije volontera humanitarne pomoći EU-a odgovaraju na potrebe lokalnih

zajednica i domaćih organizacija i trebaju doprinijeti profesionalizaciji dostavljanja humanitarne pomoći.

zajednica i domaćih organizacija i trebaju doprinijeti profesionalizaciji dostavljanja humanitarne pomoći. ***Posebna pozornost daje se suradnji volontera sa ženama iz trećih zemalja, uzimajući u obzir višestruku ulogu žena u upravljanju katastrofama, kako je također navedeno u dokumentu o rezultatima konferencije UN-a o održivom razvoju pod naslovom „Budućnost kakvu želimo“, priloženom rezoluciji 66/288 Glavne skupštine UN-a od 27. srpnja 2012.***

Amandman 28

Prijedlog uredbe

Članak 4. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. Kako bi se ispunili ciljevi Inicijative volontera za humanitarnu pomoć EU-a, osnovat će se forum za konzultacije i dijalog koji će okupiti predstavnike Komisije, država članica te organizacija šiljateljica i primateljica.

Amandman 29

Prijedlog uredbe

Članak 5. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) „volonter“ označava osobu koja slobodnom voljom i svojom motivacijom, bez prvenstvenog cilja materijalne dobiti, izabere sudjelovanje u aktivnostima koje koriste zajednici, ***njemu ili njoj***, te širem društvu.

(a) „volonter“ označava osobu koja slobodnom voljom i svojom motivacijom, bez prvenstvenog cilja materijalne dobiti, izabere sudjelovanje u aktivnostima koje koriste zajednici i širem društvu, a možda i ***njemu ili njoj***.

Amandman 30

Prijedlog uredbe Article 5 – paragraph b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) „kandidat za volontera □ označava osobu koja zadovoljava uvjete u smislu članka 11(1), a koja se prijavila za sudjelovanje u aktivnostima volontera za humanitarnu pomoć EU-a.

Izmjena

(b) „kandidat za volontera □ označava osobu koja zadovoljava uvjete u smislu članka 11(1), a koja se prijavila za sudjelovanje u aktivnostima ***Inicijative*** volontera za humanitarnu pomoć EU-a.

Amandman 31

Prijedlog uredbe Članak 5. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) „volonter za humanitarnu pomoć EU-a □ označava kandidata za volontera koji je odabran i obučen, za kojega je potvrđeno da zadovoljava uvjete te koji je evidentiran da je na raspolaganju za odlazak na teren na operacije humanitarne pomoći u trećim zemljama.

Izmjena

(c) „volonter za humanitarnu pomoć EU-a □ označava kandidata za volontera koji je odabran, adekvatno obučen ***u skladu s posebnim standardima i referentnim kriterijima***, za kojega je potvrđeno da zadovoljava uvjete te koji je evidentiran da je na raspolaganju za odlazak na teren na operacije humanitarne pomoći u trećim zemljama.

Amandman 32

Prijedlog uredbe Članak 5. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) „humanitarna pomoć □ označava aktivnosti i operacije namijenjene dostavljanju hitne pomoći na osnovi potreba, čiji je cilj spasiti život, spriječiti ili olakšati ljudsku patnju i očuvati ljudsko dostojanstvo u katastrofama prouzrokovanim ljudskim djelovanjem ili prirodnim katastrofama. Obuhvaća operacije potpore, humanitarne pomoći i zaštite tijekom humanitarnih kriza ili neposredno poslije njih, dodatne mjere

Izmjena

(d) „humanitarna pomoć □ označava aktivnosti i operacije, ***u skladu s Europskim suglasjem o humanitarnoj pomoći***, namijenjene dostavljanju hitne pomoći na osnovi potreba, čiji je cilj spasiti život, spriječiti ili olakšati ljudsku patnju i očuvati ljudsko dostojanstvo u katastrofama prouzrokovanim ljudskim djelovanjem ili prirodnim katastrofama. Obuhvaća operacije potpore, humanitarne pomoći i zaštite tijekom humanitarnih kriza

kako bi se osigurao pristup ljudima kojima je pomoć potrebna i omogućio slobodan protok pomoći, kao i akcije s ciljem jačanja pripravnosti na katastrofe i smanjenje rizika od katastrofa i doprinos jačanju otpornosti i kapaciteta za rješavanje kriza i oporavak od njih.

ili neposredno poslije njih, dodatne mjere kako bi se osigurao pristup ljudima kojima je pomoć potrebna i omogućio slobodan protok pomoći, kao i akcije s ciljem jačanja pripravnosti na katastrofe i smanjenje rizika od katastrofa i doprinos jačanju otpornosti i kapaciteta za rješavanje kriza i oporavak od njih.

Amandman 33

Prijedlog uredbe Article 6 – paragraphs 1 to 3

Tekst koji je predložila Komisija

1. Primjena ove Uredbe u skladu je s drugim područjima Unijnog vanjskog djelovanja te s drugim relevantnim Unijnim politikama. Posebno se vodi računa o tome da se tranzicija s humanitarne pomoći prema obnovi i razvoju odvija na skladan način.
2. Komisija i države članice surađivat će kako bi poboljšali dosljednost i povezanost odgovarajućih nacionalnih volonterskih sustava i akcija volontera za humanitarnu pomoć EU-a.
3. U provedbi akcija volontera za humanitarnu pomoć EU-a, Unija će ojačati suradnju s odgovarajućom međunarodnom organizacijom, osobito s Ujedinjenim narodima i drugim humanitarnim partnerima.

Izmjena

1. Kod primjene ove Uredbe vodi se računa o **koordinaciji**, dosljednosti i **komplementarnosti** s drugim područjima Unijnog vanjskog djelovanja te s drugim relevantnim Unijnim politikama, **osobito politikom humanitarne pomoći i Mehanizmom Unije za civilnu zaštitu, kako bi se posebno osigurala dodana vrijednost akcija Inicijative volontera za humanitarnu pomoć EU-a**. Posebno se vodi računa o tome da se tranzicija s humanitarne pomoći prema obnovi i razvoju odvija na skladan način.
2. Komisija i države članice surađivat će kako bi poboljšali **učinkovitost i efikasnost**, dosljednost i povezanost odgovarajućih nacionalnih volonterskih sustava i akcija volontera za humanitarnu pomoć EU-a. Komisija po potrebi koristi postojeće europske mreže.
3. U provedbi akcija **Inicijative** volontera za humanitarnu pomoć EU-a, Unija će ojačati suradnju s **odgovarajućim međunarodnim organizacijama**, osobito s Ujedinjenim narodima i drugim humanitarnim partnerima i sudionicima u regiji.

Amandman 34

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a imaju sljedeće operativne ciljeve:

Izmjena

1. ***Inicijativa*** volontera za humanitarnu pomoć EU-a ima sljedeće operativne ciljeve:

Amandman 35

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) Povećanje i poboljšanje kapaciteta Unije za pružanje humanitarne pomoći

Napredak u ostvarenju ovog operativnog cilja mjerit će se na temelju pokazatelja kao što su:

Broj volontera za humanitarnu pomoć EU-a koji su raspoređeni na teren ili su spremni za odlazak na teren;

– broj ljudi koji su dobili pomoć Unije.

Izmjena

(a) Povećanje i poboljšanje kapaciteta Unije za pružanje humanitarne pomoći

Napredak u ostvarenju ovog operativnog cilja mjerit će se na temelju pokazatelja kao što su:

– broj volontera za humanitarnu pomoć EU-a koji su raspoređeni na teren ili su spremni za odlazak na teren ***s potrebnim kvalifikacijama;***

– broj ljudi koji su dobili pomoć i ***ocjena učinkovitosti humanitarne pomoći Unije putem volontera za humanitarnu pomoć EU-a.***

– ***stupanj zadovoljstva volontera za humanitarnu pomoć EU-a koji su na terenu, organizacija koje šalju i primaju pomoć te zajednica u trećim zemljama koje sudjeluju u pomoći ili primaju pomoć, u pogledu stvarnog humanitarnog doprinosa volontera na terenu.***

Amandman 36

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) Poboljšanje vještina i kompetencija volontera na području humanitarne pomoći te uvjeta rada

Napredak u ostvarenju ovog operativnog cilja mjerit će se na temelju pokazatelja kao što su:

- broj **obučениh volontera** i kvaliteta obuke na temelju pregleda i stupnja zadovoljstva;
- broj ovlaštenih organizacija šiljateljica koje primjenjuju standarde raspoređivanja na teren i upravljanja volonterima za humanitarnu pomoć EU-a.

Izmjena

(b) Poboljšanje vještina, **znanja** i kompetencija volontera na području humanitarne pomoći, **propisi** i uvjeti rada.

Napredak u ostvarenju ovog operativnog cilja mjerit će se na temelju pokazatelja kao što su:

- kvaliteta obuke **volontera** na temelju pregleda i stupnja zadovoljstva;
- broj ovlaštenih organizacija šiljateljica koje primjenjuju standarde raspoređivanja na teren i upravljanja volonterima za humanitarnu pomoć EU-a.

Stupanj zadovoljstva obučениh volontera, organizacija šiljateljica i organizacija primateljica te zajednica u trećim zemljama koje sudjeluju ili primaju tu pomoć, u pogledu kvalitete obuke, stupnja znanja, kompetencija, propisa i radnih uvjeta za volontere;

- ***promjene u radnim uvjetima za volontere.***

Amandman 37

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) Stvaranje kapaciteta organizacija primateljica i jačanje volonterstva u trećim zemljama

Napredak u ostvarenju ovog operativnog cilja mjerit će se na temelju pokazatelja kao što su:

- broj i vrsta akcija izgradnje kapaciteta;
- broj osoblja iz trećih zemalja i volontera

Izmjena

(c) Stvaranje kapaciteta organizacija primateljica i jačanje volonterstva u trećim zemljama

Napredak u ostvarenju ovog operativnog cilja mjerit će se na temelju pokazatelja kao što su:

- broj i vrsta akcija izgradnje kapaciteta **u trećim zemljama;**
- broj osoblja iz trećih zemalja i volontera

koji sudjeluju u akcijama izgradnje kapaciteta.

koji sudjeluju u akcijama izgradnje kapaciteta.

– *stupanj zadovoljstva osoblja organizacija primateljica i volontera iz trećih zemalja koji sudjeluju u akcijama izgradnje kapaciteta, u pogledu kvalitete tih akcija.*

Amandman 38

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(d) Promicati vidljivost načela humanitarne pomoći Unije

(d) Promicati vidljivost načela humanitarne pomoći Unije

Napredak u ostvarenju ovog operativnog cilja mjerit će se na temelju pokazatelja kao što su:

Napredak u ostvarenju ovog operativnog cilja mjerit će se na temelju pokazatelja kao što su:

– *stupanj znanja volontera humanitarne pomoći EU-a o humanitarnoj pomoći EU-a;*

– *broj i vrsta akcija informiranja, komunikacije i podizanja svijesti prije, tijekom i nakon odlaska na teren volontera;*

– stupanj znanja o *Humanitarnom volonterskom tijelu*, ciljanog stanovništva Unije, zajednica iz trećih zemalja koje sudjeluju i koriste pomoć, i drugih humanitarnih sudionika.

– stupanj znanja o *Inicijativi volontera za humanitarnu pomoć EU-a* ciljanog stanovništva Unije, zajednica iz trećih zemalja koje sudjeluju i koriste pomoć, i drugih humanitarnih sudionika.

Amandman 39

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 1. – točka e – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(e) Jačanje skladnosti *i dosljednosti* volontiranja u državama članicama kako bi se povećale prilike za građane Unije za sudjelovanje u aktivnostima i operacijama humanitarne pomoći. Napredak u ostvarenju ovog operativnog cilja mjerit će se na temelju pokazatelja kao što su:

(e) Jačanje skladnosti *dosljednosti i pouzdanosti* volontiranja u državama članicama kako bi se povećale prilike za građane Unije za sudjelovanje u aktivnostima i operacijama humanitarne pomoći. Napredak u ostvarenju ovog operativnog cilja mjerit će se na temelju pokazatelja kao što su:

Amandman 40

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 1. – točka e – alineja 1

Tekst koji je predložila Komisija

– broj ovlaštenih organizacija šiljateljica

Izmjena

– kvalitativna i kvantitativna ocjena ovlaštenih organizacija šiljateljica (kao na primjer njihov broj, struktura i mehanizmi suradnje);

Amandman 41

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Pokazatelji iz stavka 1(a) do (e) koriste se za nadzor, ocjenu i pregled rada, prema potrebi. Oni su indikativni i mogu se mijenjati u skladu s postupkom iz članka 25. kako bi se u obzir uzelo iskustvo stečeno mjerenjem postignuća.

Izmjena

2. Pokazatelji iz stavka 1(a) do (e) koriste se za nadzor, ocjenu i pregled rada, prema potrebi. Oni su indikativni i mogu se mijenjati u skladu s postupkom iz članka 25. kako bi se u obzir uzelo iskustvo stečeno mjerenjem postignuća. **Komisija će postaviti kvalitativne pokazatelje u pogledu učinkovitosti, odgovora na potrebe na terenu, održivosti akcija koje se izvode i dodane vrijednosti volontera za humanitarnu pomoć EU-a u povećanju Unijine mogućnosti odgovora na humanitarne krize iz članka 3.**

Amandman 42

Prijedlog uredbe

II. poglavlje – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Akcije volontera za humanitarnu pomoć EU-a

Izmjena

Akcije **Inicijative** volontera za humanitarnu pomoć EU-a

Amandman 43

Prijedlog uredbe

Članak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

Članak 8.

Akcije volontera za humanitarnu pomoć EU-a

Volonteri za humanitarnu pomoć EU-a slijede ciljeve iz članka 3. i 7. provedbom sljedećih akcija:

- Razvoj i održavanje standarda u pogledu kandidata i volontera za humanitarnu pomoć EU-a;
- Razvoj i održavanje mehanizma potvrđivanja organizacija šiljateljica i primateljica;
- Identifikacija i odabir kandidata za volontere;
- stvaranje programa obuke i podrška obuci i stažiranju;

- stvaranje, održavanje i ažuriranje evidencije volontera za humanitarnu pomoć EU-a;
- upućivanje volontera za humanitarnu pomoć EU-a na teren u treće zemlje radi aktivnosti i operacija pružanja humanitarne pomoći;
- izgradnja kapaciteta organizacija primatelja;

- uspostava i upravljanje mrežom volontera za humanitarnu pomoć EU-a

- komunikacija, podizanje svijesti i vidljivosti;
- dodatne aktivnosti koje jačaju

Izmjena

Članak 8.

Akcije **Inicijative** volontera za humanitarnu pomoć EU-a

Inicijativa volontera za humanitarnu pomoć EU-a slijedi ciljeve iz članka 3. i 7. provedbom sljedećih akcija:

- Razvoj i održavanje standarda u pogledu kandidata i volontera za humanitarnu pomoć EU-a;
- Razvoj i održavanje mehanizma potvrđivanja organizacija šiljateljica i primateljica;
- Identifikacija i odabir kandidata za volontere;
- stvaranje programa obuke i podrška obuci i stažiranju **u suradnji sa specijaliziranim organizacijama koje imaju praktično iskustvo na terenu;**

- stvaranje, održavanje i ažuriranje evidencije volontera za humanitarnu pomoć EU-a;
- upućivanje volontera za humanitarnu pomoć EU-a na teren u treće zemlje radi aktivnosti i operacija pružanja humanitarne pomoći;
- izgradnja kapaciteta organizacija primatelja;

- **priznavanje i potvrda iskustva volontera koji su uspješno sudjelovali u Inicijativi** volontera za humanitarnu pomoć EU-a

- uspostava i upravljanje mrežom volontera za humanitarnu pomoć EU-a i **poticanje razmjene dobre prakse tijekom i nakon razdoblja volontiranja;**

- komunikacija, podizanje svijesti i vidljivosti;
- dodatne aktivnosti koje jačaju

odgovornost, transparentnost i učinkovitost
volontera za humanitarnu pomoć EU-a.

odgovornost, transparentnost i učinkovitost
Inicijative volontera za humanitarnu
pomoć EU-a.

Amandman 44

Prijedlog uredbe

Članak 9. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) Identifikacija, odabir i priprema
kandidata za volonere za obavljanje
operacija humanitarne pomoći na terenu;

Izmjena

(a) Identifikacija, odabir i priprema
kandidata za volonere za obavljanje
operacija humanitarne pomoći na terenu;

***Kandidati za volonere identificiraju se i
biraju na osnovi posebnih vještina i
znanja, kao odgovor na potrebe u
zemljama gdje će biti raspoređeni, što
organizacijama primateljicama i lokalnim
zajednicama donosi dodanu vrijednost.***

***Identifikacija i odabir rade se na način da
se osigura raznolikost profila i vještina
među mladim ljudima i stručnjacima, a
istovremeno se uvijek odgovara na
konkretne potrebe na terenu;***

Amandman 45

Prijedlog uredbe

Članak 9. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) Upravljanje i raspoređivanje volonera
za humanitarnu pomoć EU-a u treće
zemlje.

Izmjena

(b) Upravljanje i raspoređivanje volonera
za humanitarnu pomoć EU-a u treće
zemlje.

***Kod raspoređivanja na teren, vodit će se
računa o vještinama i znanju jezika
volontera za humanitarnu pomoć EU-a***

Amandman 46

Prijedlog uredbe

Članak 9. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Standardi iz stavka 1. uspostavljaju se

*u okviru postojećih standarda i programa.
u skladu s ciljem iz članka 3.*

Amandman 47

Prijedlog uredbe

Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Tim se standardima osigurava obveza na pažnju i osobito uključuju obveze organizacija šiljateljica i primateljica, minimalni uvjeti za pokrivanje dnevnica, smještaja i drugog, osiguranje, postupci povezani sa sigurnošću i drugi bitni elementi.

Izmjena

2. Tim se standardima osigurava obveza na pažnju i osobito uključuju obveze organizacija šiljateljica i primateljica, nadzor, tekuća obuka i upravljanje volonterima, najmanji propisani iznosi za dnevnicu, smještaj i drugo, osiguranje, postupci povezani sa sigurnošću i drugi bitni elementi.

Amandman 48

Prijedlog uredbe

Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Komisija utvrđuje mehanizam ovjere kojim se osigurava da organizacije šiljateljice budu u skladu sa standardima iz članka 9. i različit mehanizam ovjere za organizacije primateljice.

Izmjena

1. ***Usko surađujući s humanitarnim partnerima***, Komisija utvrđuje mehanizam ovjere koji kojim se osigurava da organizacije šiljateljice budu u skladu sa standardima iz članka 9. i različit mehanizam ovjere za organizacije primateljice. ***Taj mehanizam je uključiv i ne isključuje nijednu vrstu organizacija koje ispunjavaju uvjete.***

Amandman 49

Prijedlog uredbe

Članak 10. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. , Komisija će prilikom izrade sustava ovlaštenja nastojati uskladiti taj sustav sa svojim instrumentima partnerstva na

humanitarnom području i s postojećim humanitarnim standardima, u cilju pojednostavljenja administracije.

Amandman 50

Prijedlog uredbe

Članak 10. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) **Međunarodni odbor crvenog križa (MOCK)** i Međunarodna federacija nacionalnih društava crvenog križa i crvenog polumjeseca;

Izmjena

(b) Međunarodna federacija nacionalnih društava Crvenog križa i Crvenog polumjeseca.

Amandman 51

Prijedlog uredbe

Članak 10. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ne dovodeći u pitanje odredbe iz stavka 2. i 3., organizacije šiljateljice i primateljice mogu provoditi akcije volontera EU-a za humanitarnu pomoć u suradnji s profitnim, privatnim organizacijama.

Izmjena

4. Ne dovodeći u pitanje odredbe iz stavka 2. i 3., organizacije šiljateljice i primateljice mogu provoditi akcije **Inicijative** volontera EU-a za humanitarnu pomoć u suradnji s profitnim, privatnim organizacijama.

Amandman 52

Prijedlog uredbe

Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Komisija uspostavlja program obuke kako bi se kandidati za volontere pripremili za humanitarne aktivnosti i odlazak na teren u okviru operacija pružanja humanitarne pomoći.

Izmjena

1. **Na temelju postojećih standarda i u partnerstvu sa specijaliziranim institucijama**, Komisija uspostavlja program obuke kako bi se kandidati za volontere pripremili za humanitarne aktivnosti i odlazak na teren u okviru operacija pružanja humanitarne pomoći.

Amandman 53

Prijedlog uredbe

Članak 12. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Kandidati za volontere koji su identificirani i odabrani u skladu s člankom 11. imaju pravo sudjelovati u programu obuke. Pojedinačni opseg i sadržaj obuke koji svaki kandidat za volontera treba završiti određuje se na temelju njegovih ili njezinih potreba uzimajući u obzir prethodno iskustvo.

Izmjena

2. Kandidati za volontere, identificirani i odabrani u skladu s člankom 11. imaju pravo sudjelovati u **Unijinom** programu obuke **koji organiziraju specijalizirane organizacije**. Pojedinačni opseg i sadržaj obuke koji svaki kandidat za volontera treba završiti određuje se na temelju njegovih ili njezinih potreba uzimajući u obzir prethodno iskustvo.

Amandman 54

Prijedlog uredbe

Članak 12. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., za kandidate za volontere koji nisu prošli obuku, ovlaštena organizacija šiljateljica može po potrebi organizirati dodatnu pripremu prije odlaska na teren. Ta priprema i obuka trebaju biti u skladu sa standardima za pripremu iz Članka 9(1)(a).

Izmjena

4. Ne dovodeći u pitanje stavak 3., za kandidate za volontere koji nisu prošli obuku, ovlaštena organizacija šiljateljica može po potrebi organizirati dodatnu pripremu prije odlaska na teren. Ta priprema i obuka trebaju biti u skladu sa standardima za pripremu iz Članka 9(1)(a). **Volonteri EU-a za humanitarnu pomoć mogu dobiti i dodatnu obuku koja je posebno napravljena za potrebe i posebne okolnosti na mjestu rada.**

Amandman 55

Prijedlog uredbe

Članak 12. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Program obuke uključuje ocjenu spremnosti kandidata za volontera za odlazak na teren u sklopu operacije pružanja humanitarne pomoći.

Izmjena

5. Program obuke uključuje ocjenu spremnosti kandidata za volontera za odlazak na teren u sklopu operacije pružanja humanitarne pomoći i **na ispunjenje potreba na terenu**. Postupak ocjenjivanja provodi se u suradnji s

organizacijama šiljateljicama.

Amandman 56

Prijedlog odluke

Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Kandidati za volontere koji uspješno prođu postupak ocjenjivanja iz Članka 12. (5) smatraju se volonterima EU-a za humanitarnu pomoć. Mogu biti uključeni u evidenciju volontera EU-a za humanitarnu pomoć (u daljnjem tekstu „Evidencija□”) te zadovoljavaju uvjete za odlazak na teren.

Izmjena

1. Kandidati za volontere koji uspješno prođu postupak ocjenjivanja iz Članka 12. (5) smatraju se volonterima EU-a za humanitarnu pomoć. Mogu biti uključeni u evidenciju volontera EU-a za humanitarnu pomoć (u daljnjem tekstu „Evidencija□”) te zadovoljavaju uvjete za odlazak na teren **na razdoblje ne duže od dvije godine, poslije čega ponovno prolaze postupak ocjenjivanja.**

Amandman 57

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Volonteri EU-a za humanitarnu pomoć uvršteni u Evidenciju mogu biti upućeni na teren u sklopu aktivnosti i operacija pružanja humanitarne pomoći kako je određeno člankom 5.(d):

Izmjena

1. Volonteri EU-a za humanitarnu pomoć uvršteni u Evidenciju mogu biti upućeni na teren u sklopu aktivnosti i operacija pružanja humanitarne pomoći, osim u kontekstu oružanih sukoba i unutarnjih nemira, kako je određeno člankom 5.(d):

Amandman 58

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Upućivanje na teren u skladu je sa stvarnim potrebama koje izražavaju organizacije primateljica na lokalnoj razini. Uloga volontera jasno je određena.

Amandman 59
Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Konkretni uvjeti za upućivanje volontera na teren postavljaju se ugovorom između organizacija šiljateljica i volontera, uključujući trajanje rada na terenu i lokaciju te zadatke volontera.

Izmjena

3. Konkretni uvjeti za upućivanje volontera na teren postavljaju se ugovorom između organizacija šiljateljica i volontera, uključujući, **između ostalog**, trajanje rada na terenu i lokaciju te zadatke volontera. **U ugovoru se navode prava i obveze volontera ili se označuje gdje su ta prava i obveze zabilježeni.**

Amandman 60

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. Svaki će volonter u organizaciji primateljici imati svoga određenog mentora koji će nadzirati i podržavati volontera tijekom rada na terenu.

Amandman 61

Prijedlog uredbe

Članak 14.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Article 14a

Priznavanje i potvrda iskustva volontera

1. Komisija podupire akcije potvrđivanja iskustva i predanosti volontera u cilju priznavanja njihovog iskustva i potvrđivanja njihovih postignuća u radnoj sredini i u društvu. Volonterima se iskustvo priznanje nakon uspješnog rada na terenu.

2. U Evidenciji se može praviti razlika između volontera EU-a za humanitarnu pomoć prema njihovom prethodnom

Amandman 62

Prijedlog uredbe Članak 16.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Komisija uspostavlja i uprava mrežom volontera EU-a za humanitarnu pomoć (u daljnjem tekstu „Mreža□).
2. Mreža omogućuje povezanost među kandidatima za volontere i volonterima EU-a za humanitarnu pomoć koji sudjeluju ili su sudjelovali u **inicijativi**; među volonterima i drugim korisnicima volontera EU-a za humanitarnu pomoć, osobito onima navedenim u članku 15.; te drugim bitnim sudionicima. Mreža pruža priliku za virtualnu interakciju, osobito razmjenom znanja i informacija o **inicijativi volontera** EU-a za humanitarnu pomoć; i podupire i druge odgovarajuće aktivnosti kao što su seminari i radionice.
3. Mreža također stvara i promiče prilike za volontiranje putem interneta koje dopunjavaju i jačaju aktivnosti volontera EU-a za humanitarnu pomoć.

Izmjena

1. Komisija uspostavlja i uprava mrežom volontera EU-a za humanitarnu pomoć (u daljnjem tekstu „Mreža□).
2. Mreža omogućuje povezanost među kandidatima za volontere i volonterima EU-a za humanitarnu pomoć koji sudjeluju ili su sudjelovali u **inicijativi**; među volonterima i drugim korisnicima **Inicijative** volontera EU-a za humanitarnu pomoć, osobito onima navedenim u članku 15.; te drugim bitnim sudionicima. Mreža pruža priliku za virtualnu interakciju, osobito razmjenom znanja i informacija o **Inicijativi volontera** EU-a za humanitarnu pomoć; i podupire i druge odgovarajuće aktivnosti kao što su seminari i radionice.
3. Mreža također stvara i promiče prilike za volontiranje putem interneta koje dopunjavaju i jačaju aktivnosti **Inicijative** volontera EU-a za humanitarnu pomoć.

Amandman 63

Prijedlog uredbe Članak 17.– stavci 1. i 2.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Komisija podržava akcije javnog informiranja, komunikacije i podizanja svijesti radi promicanja **inicijative volontera** EU-a za humanitarnu pomoć i poticanja dobrovoljnog rada u pružanju humanitarne pomoći u Uniji i trećim zemljama koje imaju korist od Unijinih akcija.
2. Komisija razvija akcijski plan

Izmjena

1. Komisija podržava akcije javnog informiranja, komunikacije i podizanja svijesti radi promicanja **Inicijative volontera** EU-a za humanitarnu pomoć i poticanja dobrovoljnog rada u pružanju humanitarne pomoći u Uniji i trećim zemljama koje imaju korist od Unijinih akcija. **Te akcije su u skladu s postojećim inicijativama država članica.**
2. Komisija razvija akcijski plan

informiranja i komunikacije o ciljevima, akcijama i rezultatima volontera EU-a za humanitarnu pomoć, kojim se definiraju aktivnosti komuniciranja i objavljivanja informacija u javnosti, osobito za europske građane i potencijalne buduće kandidate za volontere te za korisnike pomoći volontera EU-a za humanitarnu pomoć. Taj akcijski plan provode svi korisnici pomoći volontera EU-a za humanitarnu pomoć, osobito organizacije šiljateljice i primateljice.

Amandman 64

Prijedlog uredbe Članak 17.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Komisija podržava akcije javnog informiranja, komunikacije i podizanja svijesti radi promicanja **inicijative volontera** EU-a za humanitarnu pomoć i poticanja dobrovoljnog rada u pružanju humanitarne pomoći u Uniji i trećim zemljama koje imaju korist od Unijinih akcija.
2. Komisija razvija akcijski plan informiranja i komunikacije o ciljevima, akcijama i rezultatima volontera EU-a za humanitarnu pomoć, kojim se definiraju aktivnosti komuniciranja i objavljivanja informacija u javnosti, osobito za europske građane i potencijalne buduće kandidate za volontere te za korisnike pomoći **volontera EU-a za humanitarnu pomoć**. Taj akcijski plan provode svi korisnici pomoći volontera EU-a za humanitarnu pomoć, osobito organizacije šiljateljice i primateljice.
3. Volonteri EU-a za humanitarnu pomoć **po potrebi** uz pomoć i smjernice organizacija šiljateljica i primateljica, sudjeluju u odgovarajućim aktivnostima informiranja, komunikacije i podizanja svijesti prije, tijekom i nakon rada na

informiranja i komunikacije o ciljevima, akcijama i rezultatima **Inicijative** volontera EU-a za humanitarnu pomoć, kojim se definiraju aktivnosti komuniciranja i objavljivanja informacija u javnosti, osobito za europske građane i potencijalne buduće kandidate za volontere te za korisnike pomoći volontera EU-a za humanitarnu pomoć. Taj akcijski plan provode svi korisnici pomoći volontera EU-a za humanitarnu pomoć, osobito organizacije šiljateljice i primateljice.

Izmjena

1. Komisija podržava akcije javnog informiranja, komunikacije i podizanja svijesti radi promicanja **Inicijative volontera** EU-a za humanitarnu pomoć i poticanja dobrovoljnog rada u pružanju humanitarne pomoći u Uniji i trećim zemljama koje imaju korist od Unijinih akcija.
2. Komisija razvija akcijski plan informiranja i komunikacije o ciljevima, akcijama i rezultatima **Inicijative** volontera EU-a za humanitarnu pomoć, kojim se definiraju aktivnosti komuniciranja i objavljivanja informacija u javnosti, osobito za europske građane i potencijalne buduće kandidate za volontere te za korisnike pomoći **Inicijative volontera EU-a za humanitarnu pomoć**. Taj akcijski plan provode svi korisnici pomoći **Inicijative** volontera EU-a za humanitarnu pomoć, osobito organizacije šiljateljice i primateljice.
3. Volonteri EU-a za humanitarnu pomoć, uz pomoć i smjernice organizacija šiljateljica i primateljica, sudjeluju u odgovarajućim aktivnostima informiranja, komunikacije i podizanja svijesti prije, tijekom i nakon rada na terenu kako bi

terenu kako bi promicali volontere EU-a za humanitarnu pomoć i njihov angažman. Komisija određuje koje su to aktivnosti, bez nametanja nesrazmjernih obveza volonterima.

promicali **Inicijativu** volontera EU-a za humanitarnu pomoć i njihov angažman. Komisija određuje koje su to aktivnosti, bez nametanja nesrazmjernih obveza volonterima.

Amandman 65

Prijedlog uredbe

III. poglavlje – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Financijske odredbe

Izmjena

Programiranje i dodjela sredstava

Amandman 66

Prijedlog uredbe

Članak 18.– stavci 1. i 2.

Tekst koji je predložila Komisija

18. Prihvatljiva djelovanja

1. Akcije iz članka 8. zadovoljavaju uvjete za dodjelu financijske potpore, uključujući mjere potrebne za njihovu provedbu kao i mjere namijenjene jačanju koordinacije između **Inicijative volontera** EU-a za humanitarnu pomoć i drugih relevantnih sustava na nacionalnoj i međunarodnoj razini.

2. Raspodjela financijskih sredstava iz stavka 1. također može obuhvaćati troškove koji se odnose na aktivnosti pripreme, praćenja, nadzora, revizije i evaluacije, potrebne za upravljanje **Inicijativom volontera** EU-a za humanitarnu pomoć i ostvarivanje njegovih ciljeva.

Izmjena

18. Prihvatljiva djelovanja

1. Akcije iz članka 8. zadovoljavaju uvjete za dodjelu financijske potpore, uključujući mjere potrebne za njihovu provedbu kao i mjere namijenjene jačanju koordinacije između **Inicijative volontera** EU-a za humanitarnu pomoć i drugih relevantnih sustava na nacionalnoj i međunarodnoj razini.

2. Raspodjela financijskih sredstava iz stavka 1. također može obuhvaćati troškove koji se odnose na aktivnosti pripreme, praćenja, nadzora, revizije i evaluacije, potrebne za upravljanje **Inicijativom volontera** EU-a za humanitarnu pomoć i ostvarivanje njegovih ciljeva.

Amandman 67

Prijedlog uredbe Članak 18.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Article 18a

Višegodišnji programi rada

- 1. Ne dovodeći u pitanje ovlasti proračunskog tijela, Komisija donosi dva uzastopna višegodišnja indikativna programa rada koji zajedno pokrivaju razdoblje od 2014. do 2020., u skladu s općim načelima ove Uredbe. Oni čine temelj godišnjeg programa u okviru ove Uredbe.*
- 2. Unijini dokumenti iz stavka 1. smatraju se strateškim programskim dokumentima. Komisija usvaja te Unijine dokumente delegiranim aktima u skladu s člankom 25.*
- 3. Višegodišnjim radnim programima definiraju se ciljevi, prioriteti, očekivani rezultati, način provedbe, dodjela financijskih sredstava u širem smislu i, za bespovratna sredstva, prioriteti, osnovni kriteriji evaluacije i maksimalni iznosi sufinanciranja.*
- 4. Komisija provodi evaluaciju rezultata postignutih u razdoblju iz prvog višegodišnjeg radnog programa i kvalitativnih i kvantitativnih aspekata provedbe ove Uredbe u skladu s Člankom 26. Komisija u potpunosti uzima u obzir zaključke te evaluacije kod pripreme drugog višegodišnjeg radnog programa te po potrebi usvaja zakonski prijedlog za izmjenu ove Uredbe.*

Amandman 68

Prijedlog uredbe Članak 18.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Article 18b

Godišnji programi rada

- 1. Ne dovodeći u pitanje ovlasti proračunskog tijela, Komisija donosi godišnje indikativne programe rada koji se temelje i u skladu su s višegodišnjim radnim programom iz Članka 18a, u skladu s općim načelima ove Uredbe**
- 2. Unijini dokumenti iz stavka 1. usvajaju se provedbenim aktima. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 24. stavka 2.**
- 3. Godišnji radni programi sadrže opis akcija koje treba financirati, indikativne iznose za svaku akciju i indikativne rokove provedbe.**

Amandman 69

Prijedlog uredbe Članak 19.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Financijska potpora iz ove Uredbe može se dodijeliti fizičkim i pravnim osobama, bilo da spadaju pod privatno ili javno pravo, koje se tada smatraju financijskim korisnicima u smislu Financijske uredbe XX/2012.

Financijska potpora iz ove Uredbe može se dodijeliti fizičkim i pravnim osobama, bilo da spadaju pod privatno ili javno pravo, koje se tada smatraju financijskim korisnicima u smislu Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012. Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima primjenjivim na opći proračun Unije

SL L 298, 26.10.2012. str. 1.

Amandman 70

Prijedlog uredbe

Članak 20.

Tekst koji je predložila Komisija

Članak 20.

Proračunska sredstva

Iznos financijskih sredstava za provedbu ove Uredbe za razdoblje 2014. - 2020. iznosi **EUR 239 100 000** po sadašnjim cijenama.

Po potrebi odobrena sredstva mogu se unijeti u proračun nakon 2020. za pokrivanje sličnih izdataka kako bi se omogućilo upravljanje aktivnostima koje još nisu završene do 31. prosinca 2020.

Amandman 71

Prijedlog uredbe

Članak 21. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Komisija provodi financijsku potporu Unije u skladu s **Financijskom uredbom XX/2012 koja se primjenjuje na proračun Unije.**

Izmjena

Članak 20.

Financijski referentni iznos

Iznos financijskih sredstava za provedbu ove Uredbe za razdoblje 2014. - 2020. iznosi **EUR [...]** po sadašnjim cijenama.

Godišnje iznose odobrava proračunsko tijelo ne dovodeći u pitanje odredbe uredbe kojom se postavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014. – 2020. i međuinstitucijski sporazum xxx/201z između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o suradnji na proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju.

Po potrebi odobrena sredstva mogu se unijeti u proračun nakon 2020. za pokrivanje sličnih izdataka kako bi se omogućilo upravljanje aktivnostima **plaćanja** koje još nisu završene do 31. prosinca 2020.

Izmjena

1. Komisija provodi financijsku potporu Unije u skladu s Uredbom **(EU, Euratom)** br. 966/2012 o financijskim pravilima koja se primjenjuju na godišnji proračun Unije.

Amandman 72

Prijedlog uredbe

Članak 21. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Komisija za provedbu ove Uredbe donosi godišnji program rada inicijative volontera EU-a za humanitarnu pomoć u skladu s postupkom iz članka 24(2). U tim se programima određuju ciljevi koji se žele postići, očekivani rezultati, način provedbe te njihov ukupan broj. Oni također sadrže opis aktivnosti koje treba financirati, indikativne iznose raspoređene za svaku aktivnost i indikativne rokove provedbe. Za bespovratna sredstva se navode prioritete, temeljni evaluacijski kriteriji i maksimalna stopa sufinanciranja.

Izmjena

brisan

Amandman 73

Prijedlog uredbe

Članak 21. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Komisija bi mogla razmotriti dodanu vrijednost i prednosti u upravljanju koje donosi stvaranje uzajamnog fonda EU-a.

Izmjena

4. Komisija bi mogla razmotriti dodanu vrijednost i prednosti u upravljanju koje donosi stvaranje uzajamnog fonda EU-a, **što se tiče odgovarajućih odredbi, osobito članka 187. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012. o financijskim pravilima primjenjivim na opći proračun Unije.**

U slučaju da Komisija osnuje uzajamni fond EU-a, višegodišnji odnosno godišnji radni program tog fonda bit će usvojen prema postupku iz članka 25.

Uzajamni fond inicijative volontera EU-a za humanitarnu pomoć može se osnovati samo ako se detaljnom analizom uporabe uzajamnih fondova EU-a za takve akcije dokaže dodana vrijednost takvog uzajamnog fonda.

Amandman 74

Prijedlog uredbe

Članak 24. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Komisiji će u pogledu humanitarne pomoći pomagati odbor osnovan člankom 17(1) Uredbe Vijeća (EZ) br. 1257/98. Taj odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.

Izmjena

1. Komisiji će u pogledu humanitarne pomoći pomagati odbor osnovan člankom 17(1) Uredbe Vijeća (EZ) br. 1257/98. Taj odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011. ***U radu odbora sudjeluje promatrač Europskog parlamenta.***

Amandman 75

Prijedlog uredbe

Članak 25. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 7. stavka 2. i 9. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od 7 godina od dana stupanja na snagu ove Uredbe.

Izmjena

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka ***7.(2. i članka 9. i 18.(a) te članka 21.(4)*** dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od 7 godina od dana stupanja na snagu ove Uredbe.

Amandman 76

Prijedlog uredbe

Članak 26. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Organizacije šiljateljice koje upućuju volontere na operacije izvan Unije, odgovorne su za praćenje njihovih aktivnosti i redovito Komisiji podnose izvješća o praćenju.

Izmjena

3. Organizacije šiljateljice koje upućuju volontere na operacije izvan Unije, odgovorne su za praćenje njihovih aktivnosti i redovito Komisiji podnose izvješća o praćenju ***poštujući sva prava pojedinačnih volontera u pogledu zaštite osobnih podataka.***

Amandman 77

Prijedlog uredbe

Članak 26. – stavak 5. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) Privremeni izvještaj kojim se ocjenjuju rezultati te kvalitativni i kvantitativni aspekti provedbe ove Uredbe tijekom prve tri godine provedbe najkasnije do **31. prosinca 2017.**;

Izmjena

(a) Privremeni izvještaj kojim se ocjenjuju rezultati te kvalitativni i kvantitativni aspekti provedbe ove Uredbe, **uključujući učinak na volontere EU-a za humanitarnu pomoć u sektoru humanitarne pomoći i isplativost programa** tijekom prve tri godine provedbe najkasnije do **30. lipnja 2017.**;

Amandman 78

Prijedlog uredbe

Članak 27. – stavak 1. – točka 1 a i 1 b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020.